

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 WARSZAWA

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

Numer homologacji:
Approval No.:

E20 10R-05 4152

Numer rozszerzenia:
Extension No.:

--

- | | |
|--|---|
| <p>1. Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer):</p> <p>2. Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description:</p> <p>3. Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na pojeździe/ części/ oddzielnym zespole technicznym:
Means of identification of type, if marked on the vehicle/ component/ separate technical unit:</p> <p>3.1. Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking:</p> <p>4. Kategoria pojazdu:
Category of vehicle:</p> <p>5. Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer:</p> <p>6. W przypadku części oddzielnych zespołów technicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji EKG:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark:</p> | <p>WAŚ</p> <p>W150DD</p> <p>W150DD</p> <p>na korpusie lub kloszu lampy
on the body or on the lens of the lamp</p> <p>M, N, O</p> <p>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ”
Józef i Leszek Waś Sp. j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa</p> <p>oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy</p> <p>mark on the body or on the lens of the lamp</p> |
|--|---|

7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**
Address(es) of assembly plant(s): **55-200 Olawa**

8. **Dodatkowe informacje**
(w stosownych przypadkach): **patrz Dodatek**
Additional information
(where applicable): **see Appendix**

9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55

10. **Data sprawozdania z badań:** **24.10.2016**
Date of test report:

11. **Numer sprawozdania z badań:** **BLE.102.16H**
Number of test report:

12. **Uwagi (jeżeli są):** **bez uwag**
Remarks (if any): **without remarks**

13. **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: **Warsaw**

14. **Data:** **23 listopada 2016 r.**
Date: **23rd of November 2016**

15. **Podpis:**
Signature:


DYREKTOR
Jan Urbanowicz



16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.

- **Dokumentacja homologacyjna nr/ Approval documentation W150DD**
- **Sprawozdanie z badań nr/ Test report No. BLE.102.16H**

17. **Powód rozszerzenia:**
Reasons for extension:

Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-05 4152
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-05 4152
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:
- 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
- 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
- 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
- 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
- 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable
- 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **pkt.1.2.1. (b); 20 ÷ 2000 MHz**
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):
- 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**
Remarks: without remarks





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 4.
of a type of the device pursuant to **Regulation No. 4.**



Nr homologacji: Approval No.:	E20 4R-00 1699	Nr rozszerzenia: Extension No.:	
1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia: Trade name or mark of the device:		WAŚ	
2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę: Manufacturer's name for the type of device:		W150/L Zastosowane w lampie W150, W150DD W150/L Used in lamp W150, W150DD	
3 Nazwa i adres wytwórcy: Manufacturer's name and address:		Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych “WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j. Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława, Polska 4	
4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje): If applicable, name and address of manufacturer's representative:		nie dotyczy N/A	
5 Data przedstawienia do homologacji: Submitted for approval on:		14.11.2016	
6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: Technical service responsible for conducting approval tests:		INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHELOWEGO ul. Jagiellońska 80 03-301 Warszawa	
7 Data protokołu z badań: Date of test report issued by that service:		02.11.2016	
8 Numer protokołu z badań: Number of test report issued by that service:		0656/ZBH/16	

- 9 **Skrótowny opis:**
Concise description:
- Urządzenie oświetlające:** **Kategorii 1a, 1b**
Device for illuminating: Category 1a, 1b
- Liczba i kategoria żarówek:** **2 x niewymienne LED połączone szeregowo, 12V 0,7W 24V 1,4W**
Number and category of filament lamp(s): 2 x non-replaceable LED connected in series, 12V 0,7W 24V 1,4W
- Moduł źródła światła:** **nie**
Light source module: no
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:** **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: N/A
- Geometryczne warunki instalowania (pozycje i pochylenie urządzenia względem tablicy rejestracyjnej):** **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): according to the drawing
- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 **Homologację:** **udzielono**
Approval: granted
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
- 14 **Data:** **2 grudnia 2016 r.**
Date: 2nd of December 2016
- 15 **Podpis:**
Signature:
- 
- 
- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 2. **Protokół z badań homologacyjnych nr:** **0656/ZBH/16**
Test report No:



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła cofania na podstawie Regulaminu nr 23.
of a type of reversing lamp pursuant to **Regulation No. 23.**

Nr homologacji: **E20 23R-00 1699**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W150/AR zastosowane w lampie W150,
W150DD
W150/AR used in lamp W150, 150DD |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
"WAŚ" Józef i Leszek Waś Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 14.11.2016 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting
approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 02.11.2016 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0656/ZBH/16 |
| 9 | Skrótowy opis:
Concise description:
Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
Number, category and kind of light source(s):
Napięcie i moc źródła światła:
Voltage and wattage: | 3 x niewymienne LED połączone szeregowo
3 x non-replaceable LED connected in series
12V 2,2W lub 24V 4,3W
12V 2,2W or 24V 4,3W |

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear:

(a) being part of the lamp: **yes**

(b) being not part of the lamp: **no**

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła: **12V/24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Moduł źródła światła: **nie**

Light source module: **no**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**

Light source module specific identification code: **N/A**

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: **according to the drawing**

10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu**
Position of approval mark: **on the lens**

11 Komentarze:
Comments:
Urządzenie powinno być montowane na pojeździe tylko jako część pary urządzeń: **nie**
This device shall be installed on vehicle only as part of a pair of devices: **no**

12 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**

13 Homologacji: **udzielono**
Approval: **granted**

14 Miejscowość: **Warszawa**
Place: **Warsaw**

15 Data: **2 grudnia 2016 r.**
Date: **2nd of December 2016**

16 Podpis:
Signature: 



17 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0656/ZBH/16**

Test report No:



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20 3R-02 1699**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W150/IA
Zastosowane w lampie W150, W150DD
W150/IA
Used in lamp W150, W150DD |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 14.11.2016 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 02.11.2016 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | 0656/ZBH/16 |
| 9 | Skróty opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation /part of assembly of devices: | jako część zestawu
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
Color of light emitted: | czerwona
red |

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no

Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing

- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 **Homologację:** **udzielono**
Approval: granted
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

- 14 **Data:** **2 grudnia 2016 r.**
Date: 2nd of December 2016

- 15 **Podpis:**
Signature:


DYREKTOR
Jacek J. Wankiewicz



- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

- 1. Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
- 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0656/ZBH/16**
Test report No:



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 1699**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**
Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W150/R zastosowane w lampie W150, W150DD**
Manufacturer's name for the type of device: **W150/R used in lamp W150, W150DD**

3 **Nazwa i adres wytwórcy:**

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”

Manufacturer's name and address:

**Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7,
55-200 Olawa, Polska**

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):**
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy
N/A

5 **Data przedstawienia do homologacji:**
Submitted for approval on:

14.11.2016

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**
Technical service responsible for conducting approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

7 **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report issued by that service:

02.11.2016

8 **Numer sprawozdania z badań:**
Number of test report issued by that service:

0656/ZBH/16

9 **Skrótowy opis:**
Concise description:

9.1. **Kategoria:**
By category of lamps:

Kategoria R
Category R

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **na zewnątrz**
For mounting either outside or inside or both: **outside**

Barwa światła: **czerwona**
Colour of light emitted: **red**

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **Kategoria R - 16 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle**

Number, category and kind of light source(s): **Category R - 16 x non-replaceable LED connected in series and parallel**

Napięcie i moc źródła światła: **Kategoria R - 12V 1,4W, 24V 2,9W**
Voltage and wattage: **Category R - 12V 1.4W, 24V 2.9W**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: **N/A**

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: **according to the drawing**

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: **yes**

(b) being not part of the lamp: **no**

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**

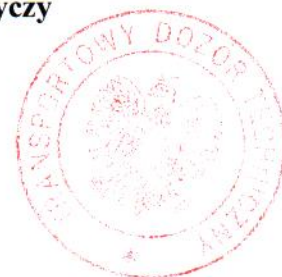
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

Zmienna światłość: **nie**
Variable luminous intensity: **no**



9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

- | | |
|-----------------------------------|------------|
| Światło przednie pozycyjne | nie |
| Front position lamp | no |
| Światło pozycyjne tylne R1 | nie |
| R1 Rear position lamp | no |
| Światło pozycyjne tylne R2 | nie |
| R2 Rear position lamp | no |
| Światło hamowania S1 | nie |
| S1 Stop lamp | no |
| Światło hamowania S2 | nie |
| S2 Stop lamp | no |
| Światło hamowania S3 | nie |
| S3 Stop lamp | no |
| Światło hamowania S4 | nie |
| S4 Stop lamp | no |
| Światło obrysowe | nie |
| End-outline marker lamp | no |
- 10 Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 Homologacji:** **udzielono**
Approval: granted
- 13 Miejscowość: Warszawa**
Place: Warsaw
- 14 Data: 2 grudnia 2016 r.**
Date: 2nd of December 2016

15 Podpis:
Signature:





16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0656/ZBH/16

Test report No:



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20 7R-02 1699**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**

Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W150/S1 zastosowane w lampie W150, W150DD**

Manufacturer's name for the type of device:

W150/S1 used in lamp W150, W150DD

3 **Nazwa i adres wytwórcy:**

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. j.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Olawa, Polska

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):**

If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**

nie dotyczy

5 **Data przedstawienia do homologacji:**

Submitted for approval on:

14.11.2016

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**

Technical service responsible for conducting
approval tests:

INSTYTUT TRANSPORTU

SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

7 **Data sprawozdania z badań:**

Date of test report issued by that service:

02.11.2016

8 **Numer sprawozdania z badań:**

Number of test report issued by that service:

0656/ZBH/16

9 **Skrótowy opis:**

Concise description:

9.1. **Kategoria:**

By category of lamps:

Kategoria S1

Category S1

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

For mounting either outside or inside or both:

na zewnątrz

outside

Barwa światła:

Colour of light emitted:

czerwona

red



Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **Kategoria S1 - 6 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle**

Number, category and kind of light source(s): Category S1 - 6 x non-replaceable LED connected in series and parallel

Napięcie i moc źródła światła: **Kategoria S1- 12V 1,4W, 24V 2,9W**
Voltage and wattage: Category S1 - 12V 1,4W, 24V 2,9W

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

Zmienna światłość: **nie**
Variable luminous intensity: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu światel:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne **nie**

Front position lamp no

Światło pozycyjne tylne R1 **nie**

R1 Rear position lamp no

Światło pozycyjne tylne R2 **nie**

R2 Rear position lamp no

Światło hamowania S1 **nie**

S1 Stop lamp no

Światło hamowania S2 **nie**

S2 Stop lamp no



- | | | |
|---|--|--|
| Światło hamowania S3
S3 Stop lamp | | nie
no |
| Światło hamowania S4
S4 Stop lamp | | nie
no |
| Światło obrysowe
End-outline marker lamp | | nie
no |
| 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: | | na kloszu
on the lens |
| 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): | | nie dotyczy
N/A |
| 12 Homologacji:
Approval: | | udzielono
granted |
| 13 Miejscowość:
Place: | Warszawa
Warsaw | |
| 14 Data:
Date: | 2 grudnia 2016 r.
2 nd of December 2016 | |
| 15 Podpis:
Signature: |  |  |
| 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request. | | |
| 1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing | | |
| 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: | | 0656/ZBH/16 |



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła przeciwmgłowego, stosowanego w pojazdach silnikowych i ich przyczepach, na podstawie Regulaminu nr 38.
of a type of rear fog lamp for power-driven vehicles and their trailers pursuant to **Regulation No. 38.**

Nr homologacji: E20 38R-00 1699
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W150/F
Zastosowane w lampie W150, W150DD
W150/F
Used in lamp W150, W150DD |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
“WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 14.11.2016 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 02.11.2016 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0656/ZBH/16 |

- 9 **Skrótowny opis:**
Concise description:
- Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:** **10 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle**
Number, category and kind of light source(s): 10x non-replaceable LED connected in series and parallel
- Napięcie i moc:** **12V/24V 1,3W**
Voltage and wattage:
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:** **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: N/A
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):** **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**
- (a) **jako część lampy:** **tak**
(b) **jako osobne urządzenie:** **nie**
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
- (a) being part of the lamp: yes
(b) being not part of the lamp: no
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:** **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):** **nie dotyczy**
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A
- Zmienna światłość:** **nie**
Variable luminous intensity: no
- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A



12 **Homologacji:** **udzielono**
Approval: granted

13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

14 **Data:** **2 grudnia 2016 r.**
Date: 2nd of December 2016

15 **Podpis:**
Signature:





16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr:

Test report No:

0656/ZBH/16



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
PL 00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6.
of a type of direction indicator pursuant to **Regulation No. 6.**

Nr homologacji: E20 6R-01 1600
Approval No.:

Nr rozszerzenia:
Extension No.:



1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W150DD/2a
Zastosowane w lampie W150DD
W150DD/2a
Used in lamp W150DD

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ”, Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy

N/A

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

14.11.2016

6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

02.11.2016

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0656/ZBH/16

9 Skrótowy opis:
Concise description:

Kategoria:
Category:

2a

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: 8 x niewymienne LED, połączone równolegle
Number, category and kind of light source(s): 8 x non-replaceable LED, connected parallel

Napięcie i moc źródła światła: 12V 2,2W lub 24V 4,3W
Voltage and wattage: 12V 2,2W or 24V 4,3W

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A

Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1 nie
Only for installation on M₁ and/or N₁ category vehicles: no

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:
no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: tak

(b) jako osobne urządzenie: nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V/24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: nie

Variable luminous intensity: no

10 Położenie znaku homologacji: na kloszu
Position of approval mark: on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia: nie dotyczy
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

12 Homologacji: udzielono
Approval: granted

13 Miejscowość: Warszawa
Place: Warsaw

14 Data: 2 grudnia 2016 r.
Date: 2nd of December 2016

15 Podpis:
Signature:





16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0656/ZBH/16

Test report No:



DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W150DD L i W150DD P
LAMP MARKING: W150DD L and W150DD P



3R 021699 IA
4R 001699 L
6R 011600 2a
7R 021699 R
7R 021699 S1
23R 001699 AR
38R 001699 F

ŚWIATŁA (wersja wykonania 1)	- urządzenie odblaskowe typu W150/IA	- kat. IA
	- kierunku jazdy typu W150DD/2a	- kat. 2a
	- pozycyjne typu W150/R	- kat. R
	- hamowania typu W150/S1	- kat. S1
	- przeciwmglowe typu W150/F	- kat. F
	- cofania typu W150/AR	- kat. AR
	- oświetlenie tablicy rejestracyjnej typu W150/L	- kat. L
LIGHTS (product version 1)	- retroreflecting device type W150/IA	- cat. IA
	- direction indicator type W150DD/2a	- cat. 2a
	- position type W150/R	- cat. R
	- stop type W150/S1	- cat. S1
	- rear fog type W150/F	- cat. F
	- reversing type W150/AR	- cat. AR
	- illuminating registration plate type W150/L	- cat. L



GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KORPUS : - ABS czarny lub PC czarny
KLOSZ ZEWNĘTRZNY : - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PMMA czerwony lub PC czerwony dla świateł hamowania, przeciwmgielnego i urządzenia odblaskowego, PMMA żółty lub PC żółty dla światła kierunku jazdy, PC czerwony dyfuzyjny dla światła pozycyjnego.
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC, napyłane próżniowo.
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYMI ŹRÓDŁAMI ŚWIATŁA I ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI STERUJĄCYMI
USZCZELNIENIE - masa plastyczna
PRZEWÓD LUB ZŁĄCZE

MAIN COMPONENTS:

BODY: - ABS black or PC black
OUTER LENS : - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENSES: - PMMA red or PC red for the stop light, fog light and retroreflecting device, PMMA yellow or PC yellow for the direction light, PC red diffusive for the position light.
REFLECTOR: - ABS or PC, metallized.
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTRONIC LIGHT SOURCES CONTROL GEAR AND ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCES
SEALING - plastic gasket
LEADS OR CONNECTOR

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunek jazdy: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W, połączone równolegle. Układ zasilania zbudowany jest zgodnie z wymaganiami normy ISO 13207-1 dla instalacji o napięciu znamionowym 24V. Dla instalacji 12V (w zakresie napięć zasilania 10V-18V) w przypadku uszkodzenia którejkolwiek diody LED nastąpi rozłączenie obwodu i spadek poboru mocy do 0W.
- hamowanie: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- pozycyjne tylne: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- przeciwmgielne: 10 x LED 12V/24V 1,3W, połączone szeregowo – równolegle.
- cofanie: 3 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W połączone szeregowo.
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W połączone szeregowo.

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W, connected parallel. For the 24V installation, power supply circuit is designed according to the ISO 13207-1 requirements. For the 12V installation (in a supply voltage range 10V 18V) in case of failure of any LED will be the disconnect of electrical circuit and decrease power consumption to 0W.
- stop: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, connected in series and parallel.
- position: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, connected in series and parallel
- fog: 10 x LED 12V/24V 1,3W, connected in series and parallel.
- reversing: 3 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W connected in series.
- illuminating registration plate: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W, connected in series.



4R 001699 L
 3R 021699 IA
 6R 011600 2a
 7R 021699 R
 7R 021699 S1
 23R 001699 AR
 38R 001699 F

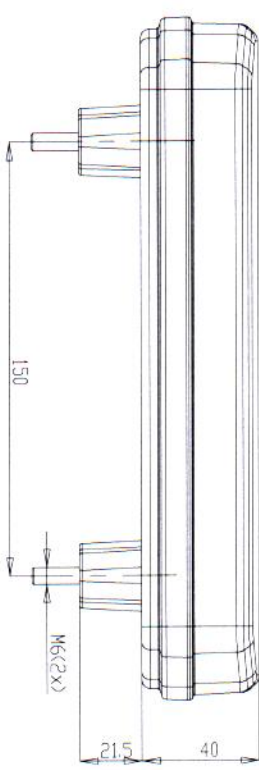
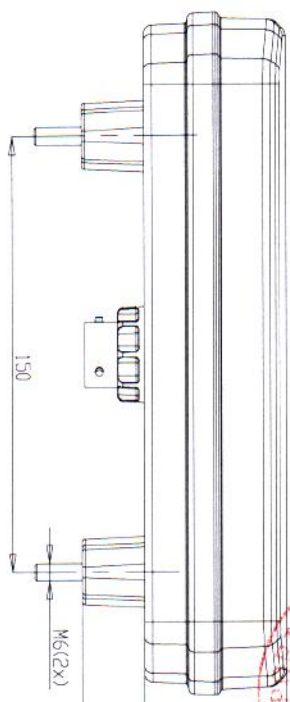
sja obudowy 2
 case version 2



LAMPA TYLNA ZESPOLONA W150DD
 REAR LAMP ASSEMBLY W150DD

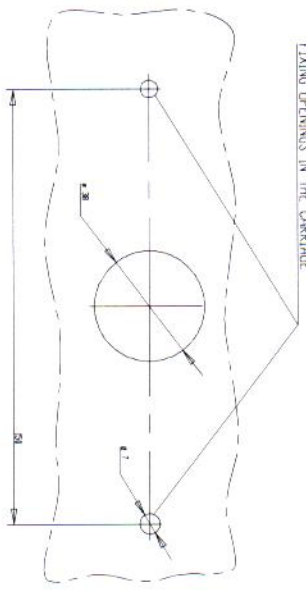


PRZETWORSTWO TORZYŃ SZCZECIŃCZYN
 JÓZEF ILESZEK W&S
 Spółka Jawna
 Gozdkowice, ul. Stalowa 79
 55-200 DŁAWA
 tel. (071) 313 95 18, tel./fax (071) 313 95 52
 Regon 931951967 NIP 912-16-34-900



Wersja obudowy 1
 Case version 1

OTWORY W NADWOZIU DO KOCOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



OSWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ TYPU W150/L
 KLASYCZNY BEZBARWNY
 REAR REGISTRATION PLATE DEVICE TYPE W150/L
 CANDLELESS LENS
 2 x LED

ŚRODEK ODNIESIENIA DLA KATEGORII S1
 CENTER OF REFERENCE FOR S1 CATEGORY

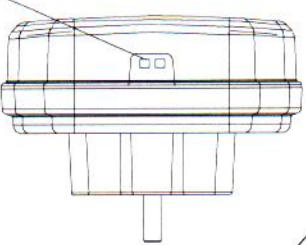
URZĄDZENIE DOBLASKOWE BARWY CZERWONEJ TYPU W150/A
 RETROREFLECTING DEVICE COLOUR RED TYPE W150/A

ŚRODEK ODNIESIENIA DLA KATEGORII 2a, R
 CENTER OF THE REFERENCE FOR 2a, R CATEGORY

ŚRODEK ODNIESIENIA DLA KATEGORII IA
 CENTER OF REFERENCE FOR IA CATEGORY

ŚWIATŁO PRZECIWKAMIELNE TYLNE W150/F
 KLASYCZNY BARWY CZERWONEJ
 FOG LAMP W150/F
 RED COLOUR LENS
 10 x LED

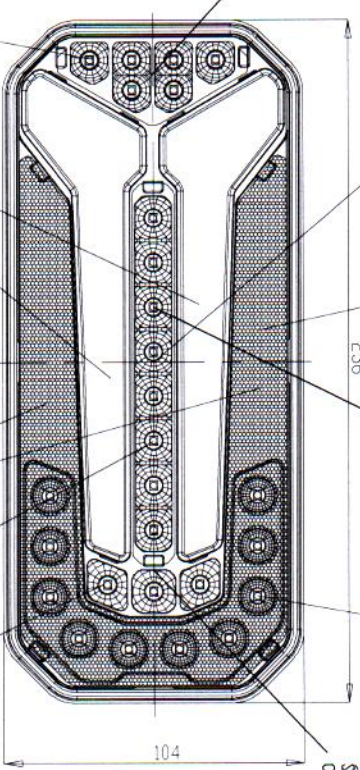
ŚRODEK ODNIESIENIA DLA KATEGORII AR, F
 CENTER OF REFERENCE FOR AR, F CATEGORY



ŚWIATŁO HAMOWANIA W150/S1
 KLASYCZNY BARWY CZERWONEJ
 STOP LAMP W150/S1
 RED COLOUR LENS
 6 x LED

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W150/R
 KLASYCZNY CZERWONY
 REAR POSITION LAMP W150/R
 RED DIFFUSE COLOUR LENS
 16 x LED

MIEJSCE NA NUMERY HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBERS



ŚWIATŁO COFANIA W150/AR
 KLASYCZNY BEZBARWNY
 REVERSING LAMP W150/AR
 CANDLELESS LENS
 3 x LED

ŚWIATŁO TYLNE KIERUNKU JAZDU W150DD/2a
 KLASYCZNY BARWY ZAKTĘP SĄMOCHEMOCNEJ
 REAR DIRECTION INDICATOR LAMP W150DD/2a
 AMBER COLOUR LENS
 8 x LED

Wersja wykonania 1
 Product version 1

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ

WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ

THIS DRAWING IS A PART OF

THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZRÓDKA ŚWIATŁA

- kierunek jazdy: 8 x LED 12V 2.2W; 24V 4.3W
- hamowanie: 6 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- pozycyjne tylne: 16 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- przeciwmieglne: 10 x LED 12V/24V 1.3W
- cofanie: 3 x LED 12V 2.2W; 24V 4.3W
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0.7W; 24V 1.4W

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 8 x LED 12V 2.2W; 24V 4.3W
- stop: 6 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- position: 16 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- fog: 10 x LED 12V/24V 1.3W
- reversing: 3 x LED 12V 2.2W; 24V 4.3W
- illuminating registration plate: 2 x LED 12V 0.7W; 24V 1.4W

GODZIKOWICE, 12-09-2016

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPY TYLNA ZESPOŁONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W150DD L i W150DD P
LAMP MARKING: W150DD L and W150DD P



3R 021699 IA
4R 001699 L
6R 011600 2a
7R 021699 R
7R 021699 S1
23R 001699 AR

ŚWIATŁA (wersja wykonania 2) - urządzenie odblaskowe typu W150/IA - kat. IA
- kierunku jazdy typu W150DD/2a - kat. 2a
- pozycyjne typu W150/R - kat. R
- hamowania typu W150/S1 - kat. S1
- cofania typu W150/AR - kat. AR
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej typu W150/L - kat. L

LIGHTS (product version 2) - retroreflecting device type W150/IA - cat. IA
- direction indicator type W150DD/2a - cat. 2a
- position type W150/R - cat. R
- stop type W150/S1 - cat. S1
- reversing type W150/AR - cat. AR
- illuminating registration plate type W150/L - cat. L



GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KORPUS : - ABS czarny lub PC czarny
KLOSZ ZEWNĘTRZNY : - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PMMA czerwony lub PC czerwony dla światła hamowania i urządzenia odblaskowego, PMMA żółty lub PC żółty dla światła kierunku jazdy, PC czerwony dyfuzyjny dla światła pozycyjnego.
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC, napylane próżniowo.
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYMI ŹRÓDŁAMI ŚWIATŁA I ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI STERUJĄCYMI
USZCZELNIENIE - masa plastyczna
PRZEWÓD LUB ZŁĄCZE

MAIN COMPONENTS:

BODY: - ABS black or PC black
OUTER LENS : - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENSES: - PMMA red or PC red for the stop light and retroreflecting device, PMMA yellow or PC yellow for the direction light, PC red diffusive for the position light.
REFLECTOR: - ABS or PC, metallized.
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTRONIC LIGHT SOURCES CONTROL GEAR AND ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCES
SEALING - plastic gasket
LEADS OR CONNECTOR

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunek jazdy: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W, połączone równolegle. Układ zasilania zbudowany jest zgodnie z wymaganiami normy ISO 13207-1 dla instalacji o napięciu znamionowym 24V. Dla instalacji 12V (w zakresie napięć zasilania 10V-18V) w przypadku uszkodzenia którejkolwiek diody LED nastąpi rozłączenie obwodu i spadek poboru mocy do 0W.
- hamowanie: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- pozycyjne tylne: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- cofanie: 3 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W połączone szeregowo.
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W połączone szeregowo.

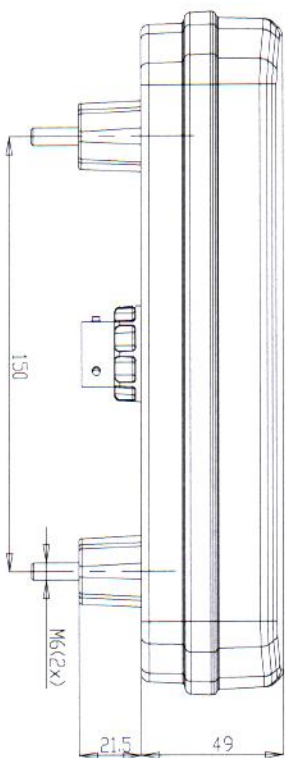
LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W, connected parallel. For the 24V installation, power supply circuit is designed according to the ISO 13207-1 requirements. For the 12V installation (in a supply voltage range 10V 18V) in case of failure of any LED will be the disconnect of electrical circuit and decrease power consumption to 0W.
- stop: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, connected in series and parallel.
- position: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, connected in series and parallel
- reversing: 3 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W connected in series.
- illuminating registration plate: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W, connected in series.

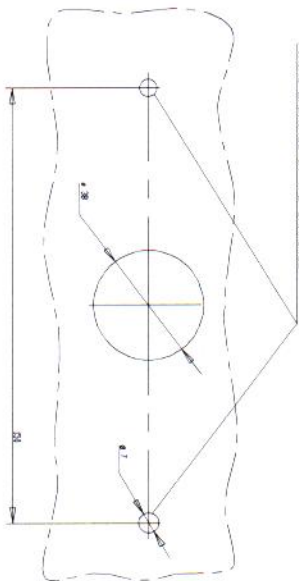


4R 001699 L
 3R 021699 LA
 6R 011600 2a
 7R 021699 R
 7R 021699 S1
 23R 001699 AR

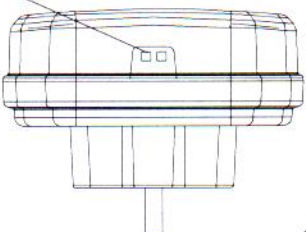
wersja obudowy 2
 case version 2



OTWORY W MONTAŻU DO WYKONANIA
 EXISING OPENINGS IN THE CHASSIS



OSWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ TYPU W150/L
 KŁOSZ BEZBARWNY
 REAR REGISTRATION PLATE DEVICE TYPE W150/L
 COLOURLESS LENS
 2 x LED



ŚRODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII S1
 CENTER OF REFERENCE FOR S1 CATEGORY

ŚWIATŁO HANDLOWANIA W150/S1
 KŁOSZ BARWY CZERWONEJ
 STOP LAMP W150/S1
 RED COLOUR LENS
 6 x LED

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W150/R
 KŁOSZ CZERWONY DYEZYJNY
 REAR POSITION LAMP W150/R
 RED DIFFUSE COLOUR LENS
 16 x LED

URZĄDZENIE DOBRASKOWE BARWY CZERWONEJ TYPU W150/TA
 RETROREFLECTING DEVICE COL.DIR. RED TYPE W150/TA

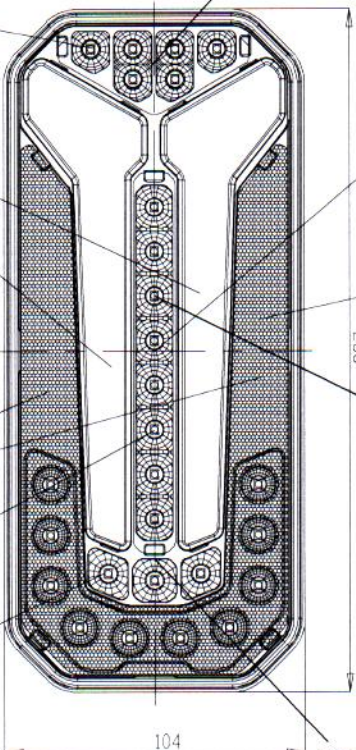
ŚRODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII 2a, R
 CENTER OF THE REFERENCE FOR 2a, R CATEGORY



wersja obudowy 1
 case version 1

ŚRODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII 1A
 CENTER OF REFERENCE FOR 1A CATEGORY

ŚRODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII AR
 CENTER OF REFERENCE FOR AR CATEGORY



ŚWIATŁO ODFANIA W150/AR
 KŁOSZ BEZBARWNY
 REVERSING LAMP W150/AR
 COLOURLESS LENS
 3 x LED

MIEJSCE NA NUMERY HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBERS

ŚWIATŁO TYLNE KIERUNKU JAZDU W150DD/2a
 KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ ŚMAGŁOCHODOWEJ
 REAR DIRECTION INDICATOR LAMP W150DD/2a
 AMBER COLOUR LENS
 8 x LED

ZRÓDŁA ŚWIATŁA
 - kierunek jazdy: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W
 - hamowanie: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - pozycyjne tylne: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - cofanie: 3 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W
 - oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

LIGHT SOURCES:
 - direction indicator: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W
 - stop: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - position: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - reversing: 3 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W
 - illuminating registration plate: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ
 WNIOSEKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF
 THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA TYLNA ZESPÓŁONA W150DD
 REAR LAMP ASSEMBLY W150DD



PRZETWORSTWO I NDRZYM SZTUCZNYCH
 JOZEF I LESZEK MAS
 SPÓŁKA JAWNA
 Godzikońce, ul. Stalowa 7/9
 55-200, DŁAWA
 tel: (0)71 313 95 18, tel./fax: (0)71 313 35 52
 Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

Wersja wykonania 2
 Product version 2

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W150DD L i W150DD P
LAMP MARKING: W150DD L and W150DD P



3R 021699 IA
4R 001699 L
6R 011600 2a
7R 021699 R
7R 021699 S1

ŚWIATŁA (wersja wykonania 3) - urządzenie odbłaskowe typu W150/IA - kat. IA
- kierunku jazdy typu W150DD/2a - kat. 2a
- pozycyjne typu W150/R - kat. R
- hamowania typu W150/S1 - kat. S1
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej typu W150/L - kat. L

LIGHTS (product version 3) - retroreflecting device type W150/IA - cat. IA
- direction indicator type W150DD/2a - cat. 2a
- position type W150/R - cat. R
- stop type W150/S1 - cat. S1
- illuminating registration plate type W150/L - cat. L



GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KORPUS : - ABS czarny lub PC czarny
KLOSZ ZEWNĘTRZNY : - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PMMA czerwony lub PC czerwony dla światła hamowania i urządzenia odbłaskowego, PMMA żółty lub PC żółty dla światła kierunku jazdy, PC czerwony dyfuzyjny dla światła pozycyjnego.
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC, napylane próżniowo.
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYMI ŹRÓDŁAMI ŚWIATŁA I ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI STERUJĄCYMI
USZCZELNIENIE - masa plastyczna
PRZEWÓD LUB ZŁĄCZE

MAIN COMPONENTS:

BODY: - ABS black or PC black
OUTER LENS : - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENSES: - PMMA red or PC red for the stop light and retroreflecting device, PMMA yellow or PC yellow for the direction light, PC red diffusive for the position light.
REFLECTOR: - ABS or PC, metallized.
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTRONIC LIGHT SOURCES CONTROL GEAR AND ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCES
SEALING - plastic gasket
LEADS OR CONNECTOR

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- kierunek jazdy: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W, połączone równolegle. Układ zasilania zbudowany jest zgodnie z wymaganiami normy ISO 13207-1 dla instalacji o napięciu znamionowym 24V. Dla instalacji 12V (w zakresie napięć zasilania 10V-18V) w przypadku uszkodzenia którejkolwiek diody LED nastąpi rozłączenie obwodu i spadek poboru mocy do 0W.
- hamowanie: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- pozycyjne tylne: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, połączone szeregowo – równolegle.
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W połączone szeregowo.

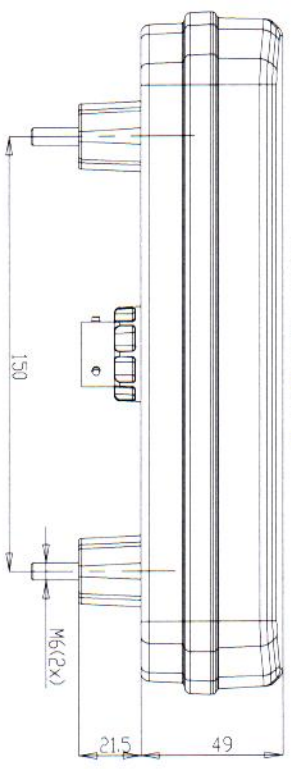
LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W, connected parallel. For the 24V installation, power supply circuit is designed according to the ISO 13207-1 requirements. For the 12V installation (in a supply voltage range 10V 18V) in case of failure of any LED will be the disconnect of electrical circuit and decrease power consumption to 0W.
- stop: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, connected in series and parallel.
- position: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W, connected in series and parallel
- illuminating registration plate: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W, connected in series.

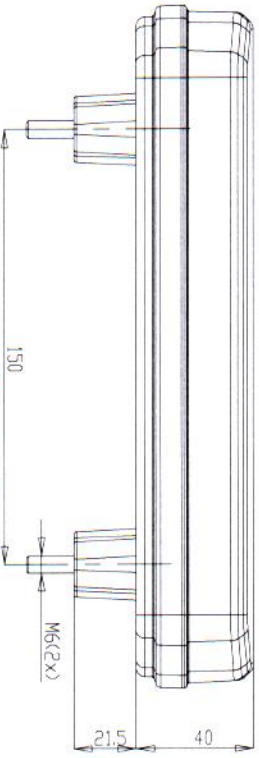
NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

4R 001699 L
 3R 021699 LA
 6R 011600 2a
 7R 021699 R
 7R 021699 S1

Wersja obudowy 2
 Case version 2



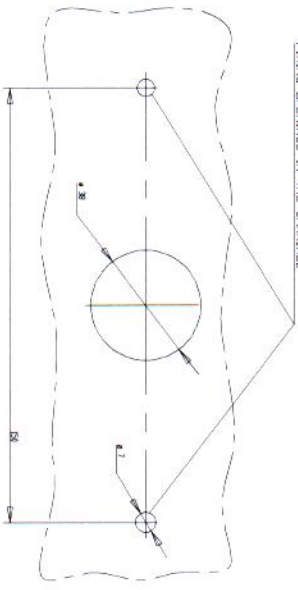
Wersja obudowy 1
 Case version 1



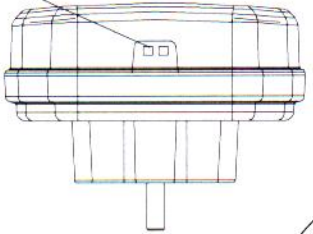
LAMPA TYLNA ZESPOLONA W150DD
 REAR LAMP ASSEMBLY W150DD

PRZETWÓRSTWO I ODRZYM SZTUCZNYCH
 JEDYTECHNIKA
 SPÓŁKA JAWNA
 Godziszewice, ul. Stalowa, 79
 55-200 DLAŃ
 tel.(0)71313 95 18, tel./fax(0)71313 35 52
 Regon 93195196/ NIP 912-16-54-900

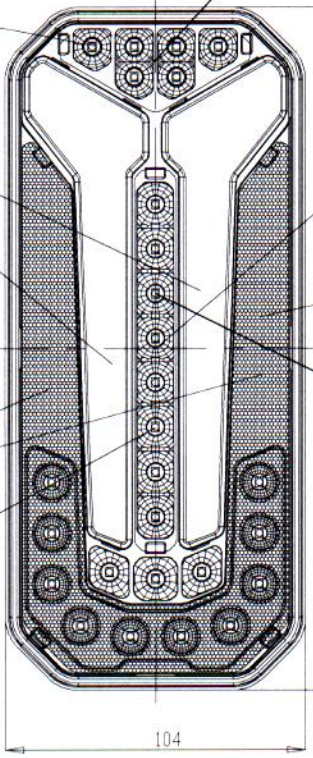
OTWORY W NADWOZIU DO KOŁOWANIA
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



\$\text{\\$RODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII S1}\$
 CENTER OF REFERENCE FOR S1 CATEGORY



\$\text{\\$RODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII 2a, R}\$
 CENTER OF THE REFERENCE FOR 2a, R CATEGORY



\$\text{\\$RODEK ODNIENIENIA DLA KATEGORII 1A}\$
 CENTER OF REFERENCE FOR 1A CATEGORY

OSWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ TYPU W150/L
 KLÓSZ BEZBARWNY
 REAR REGISTRATION PLATE DEVICE TYPE W150/L
 COLOURLESS LENS
 2 x LED

\$\text{\\$SWIATLO HANOWANIA W150/S1}\$
 KLÓSZ BARWY CZERWONEJ
 STOP LAMP W150/S1
 RED COLOUR LENS
 6 x LED

\$\text{\\$SWIATLO TYLNE POZYCZYNE W150/R}\$
 KLÓSZ CZERWONY DYFUZYJNY
 REAR POSITION LAMP W150/R
 RED DIFFUSE COLOUR LENS
 16 x LED

MIJSCA NA NUMERY JENKODGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBERS

\$\text{\\$SWIATLO TYLNE KIERUNKU JAZDU W150DD/2a}\$
 KLÓSZ BARWY ŻÓŁTEJ ŚWIECĄCZĄCEJ
 REAR DIRECTION INDICATOR LAMP W150DD/2a
 AMBER COLOUR LENS
 8 x LED

Wersja wykonania 3
 Product version 3

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ
 WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF
 THE APPLICATION FOR APPROVAL

- ŹRÓDŁA ŚWIATA
- kierunek jazdy: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W
 - hamowanie: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - pozycyjne tylne: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - oświetlenie tablicy rejestracyjnej: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W

- LIGHT SOURCES:
- direction indicator: 8 x LED 12V 2,2W; 24V 4,3W
 - stop: 6 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - position: 16 x LED 12V 1,4W; 24V 2,9W
 - illuminating registration plate: 2 x LED 12V 0,7W; 24V 1,4W



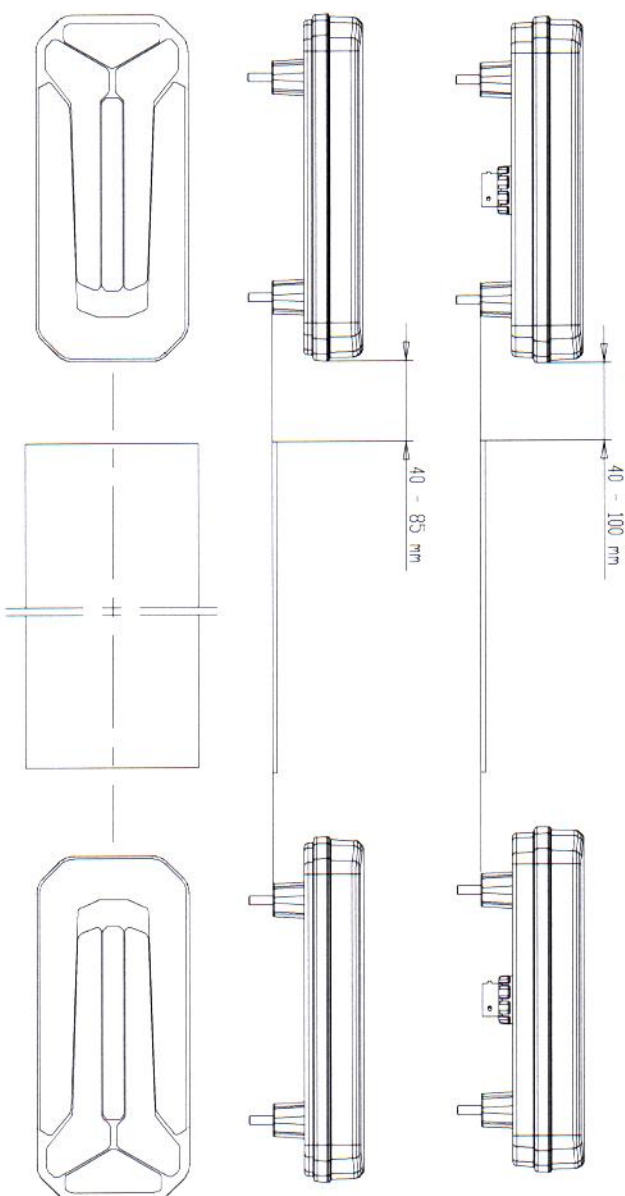
PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH WWAŚ
JÓZEF I LESZEK WWAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzinkowice, ul. Stalowa 7, 9 56-200 Olsztyn
tel. (071) 313 95 18, tel/fax (071) 313 35 52
Regon 931851987 NIP 912-16-54-900



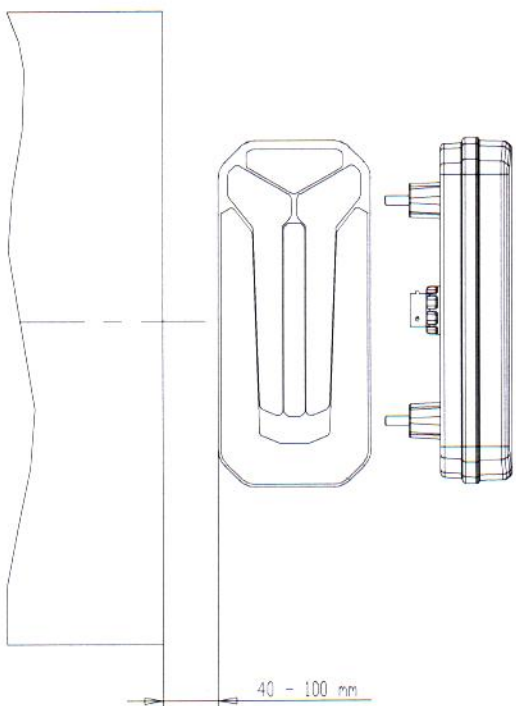
4R 001699

L

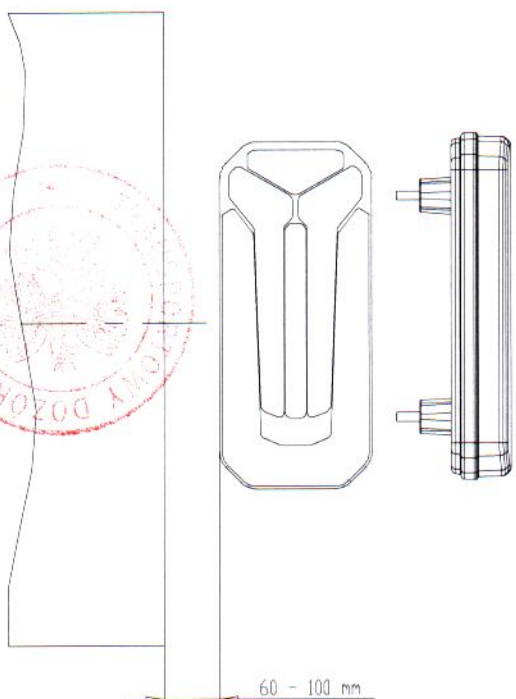
DSWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ 520 X 120 MM
ILLUMINATION OF THE REAR REGISTRATION PLATE 520 X 120 MM



DSWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ 340 X 240 MM
ILLUMINATION OF THE REAR REGISTRATION PLATE 340 X 240 MM



DSWIETLENIE TYLNEJ TABLICY REJESTRACYJNEJ 340 X 240 MM
ILLUMINATION OF THE REAR REGISTRATION PLATE 340 X 240 MM



ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0656/ZBH/16

TO THE TEST REPORT No. 0656/ZBH/16

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp tylnej zespolonej W150L, W150P i W150DDL, W150DDP

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)

of rear grouped lamps W150L, W150P and W150DDL, W150DDP

Producent:

Manufacturer

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. J.

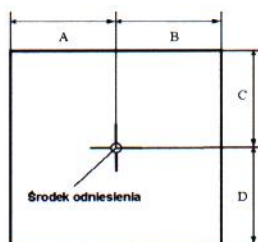
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Oława

Liczba stron:

Number of pages:

2



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Pozioma pozycja montażu Horizontal mounting position				
Kierunku jazdy W150/2a Direction indicator W150/2a	60	60	5	5
Kierunku jazdy W150DD/2a Direction indicator W150DD/2a	60	60	5	5
Pozycyjne tylne R Rear position R	75	75	35	35
Hamowania S1 Stop S1	6	6	23	23
Przeciwmgłowe F Fog F	30	30	37	37
Cofania AR Reversing AR	6	6	17	17

Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Pionowa pozycja montażu Vertical mounting position				
Kierunku jazdy W150/2a Direction indicator W150/2a	5	5	60	60
Pozycyjne tylne R Rear position R	35	35	75	75
Hamowania S1 Stop S1	23	23	6	6
Przeciwmgłowe F Fog F	37	37	30	30
Cofania AR Reversing AR	17	17	6	6

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:

compiled by:

Kalisz M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów

Piotr

dr inż. Piotr Kaźmierczak